

水泳カード Cartão de Natação

		年	組	氏名	平熱（ ）度
Série _____	Turma _____	Nome do Aluno _____			Temperatura Média do Corpo （ ） graus

水泳学習日には、水泳カードを提出していただきます。必ず保護者の方がすべての項目をチェックし、ご記入ください。

記入漏れが一つでもあると入れません。保護者印の欄は（サイン・押印・どちらでも可）です。

忘れ物がある場合も水泳学習ができませんので、ご了承ください。

Este Cartão de Natação deverá ser entregue no dia da aula de natação. É necessário que o responsável preencha todos os itens.

Se caso esquecer de preencher algum item, não poderá entrar na piscina. Na última coluna, poderá ser a “assinatura” ou o “carimbo” do responsável.

Se esquecer alguma coisa para a aula de natação o aluno não poderá participar da aula. Agradecemos à sua compreensão.

[illegible]

⑥ 目に異常はないですか Está com algum problema no olho?													
⑦ 耳に異常はないですか Está com algum problema no ouvido?													
⑧ 爪は伸びていませんか As unhas estão compridas?													
⑨ 傷やうみの出るものはないですか Tem algum ferimento ou ferida com pus?													
⑩ その他異常はないですか Tem alguma anormalidade?													
■ 今朝の体温を記入してください Escreva a temperatura do corpo(do aluno) desta manhã													
■保護者の判定 (入…○、入らない…×) Decisão do Responsável Pode participar ○ - Não pode participar ×													
■保護者印 Assinatura ou carimbo do responsável													

先生へ

翻訳言語によっては、○と×の意味が、日本語と異なる場合もありますのでご注意ください。

<例>「②頭痛はしませんか？ Do you not have a headache？」→答えが「○ (Yes)」の場合、「頭痛がする」の意味になる など